

EL ECO TOLEDANO

FRANQUEO
CONCERTADO

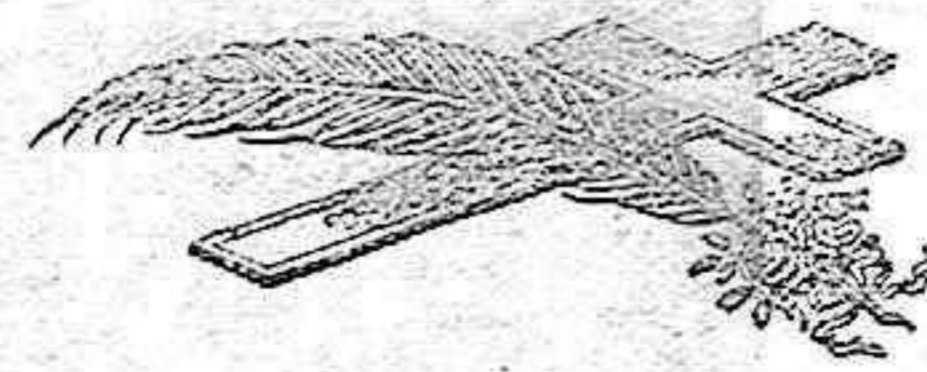
DIARIO DE INFORMACIÓN
DE SUS DATOS Y DE SU CIRCULACIÓN EN LA PROVINCIA

Los pagos en la pro-
vincia adelantados.

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
En Toledo: Un mes, 1'00 pta.—En provincias: Un trimestre, 3'50; un semestre, 6'50; un año, 12'00.—En el extranjero: Un año, 30'00.

Fundador-Propietario: ANTONIO GARIJO
Redacción y Administración: Calle del Comercio, núm. 12, Telf. 89,
donde se dirigirá toda la correspondencia.

ANUNCIOS A PRECIOS CONVENCIONALES
Número corriente, 5 céntos.—Número atrasado, 10 céntos.



LA SEÑORA DOÑA MARÍA CRUZ BORQUE

Viuda de Garijo y Martínez

FALLECIO EL DÍA 5 DE MARZO DE 1917

A LOS 96 AÑOS DE EDAD

R. I. P.

Sus desconsolados hijos Don Antonio y Doña Rufina Garijo; hijos políticos Don Lucas Fraile, Don José Martínez y Doña Juana Satué; nietos Don Daniel Lucas, Don Clemente Garijo, Don Ignacio y Doña Clementa Martínez; nietos políticos Don Pedro Montero, Doña Aurelia Palacios y Doña Amalia Ramírez (ausente); biznietos Juan, Antonio, José y Clementa Montero y Francisco Martínez; sobrinos, primos y demás parientes,

RUEGAN á Ud. un recuerdo piadoso por su alma y asista á la traslación del cadáver, que tendrá lugar el día 6, á las cuatro y media de la tarde, desde la casa mortuoria, Zocodover, 9, al Cementerio de Nuestra Señora del Sagrario, por lo que le quedarán altamente agradecidos.

El duelo se despidе en la Capilla de San Eugenio.

Extensión Universitaria

Conferencias de la Escuela Normal de Maestros de Toledo

D. Emilio Sanz, profesor de Pedagogía de la Escuela Normal de Maestros de Toledo, tuvo ayer á su cargo el discurso que en el Paraninfo de la Universidad, sirvió de principio del segundo ciclo de la Extensión Universitaria. Copiamos íntegro tan interesante discurso:

La formación del Maestro

Proemio.

Señores: Ha habido un sabio, Bilins, el cual, presintiendo sin duda el exceso de verborrea de nuestros tiempos, dictó reglas dignas de tenerse siempre en

cuenta por aquellos que dirigen la palabra al público, y que yo tengo muy presente en los actuales momentos.

Estas reglas son:

- 1.ª Tener algo que decir.
- 2.ª Decirlo.
- 3.ª Callar después de haberlo dicho.
- 4.ª Dar á lo que se dice método y claridad suficientes.

Yo hago examen de conciencia y digo: ¿Tengo yo algo que decir?

Jamás me hubiera atrevido á dirigiros la palabra, ni mucho menos, después de los oradores que me han precedido, á no mediar el espíritu de obediencia que me imponen las circunstancias, y contando además con vuestra indulgencia, que os inducirá fácilmente á perdonar las faltas que encontréis en mi desaliñado trabajo.

Obra es ésta de la Extensión Universitaria, en la que se han abordado proble-

mas importantes, que se refieren al conocimiento de la región castellana en sus distintos aspectos: natural, agrícola, económico, socio-geográfico é histórico.

Cabe á la Escuela Normal de Maestros la honra de iniciar en ésta y en sucesivas conferencias las cuestiones que se refieren á la cultura y la Pedagogía. Yo bien quisiera que en los actuales momentos, fuera otra voz más autorizada que la mía la encargada de comenzar esta tarea; pero conste, en descargo mío, que han sido repetidas las gestiones para que esto fuera un hecho, siendo infructuosas las llevadas á cabo cerca de personalidades que, contra su voluntad y la nuestra, se han visto obligadas á privarse del gusto de tomar parte en estos trabajos.

Comenzamos, pues, esta serie de conferencias con el estudio de la formación del maestro, de la cual haremos una des-

pasionada crítica en sus múltiples aspectos, señalando las deficiencias que en la actual formación ofrece; no sin proponer después todas aquellas reformas que la práctica constante en nuestra vida profesional nos ha sugerido.

Vir bonus docendi peritus

Cicerón definió al orador así: *Vir bonus dicendi peritus*, definición que el señor Barrio de Mier adaptó al maestro al decir que éste debe ser *vir bonus docendi peritus*, ó sea: varón bueno, perito en instruir. Aún cabe una reforma, en esta definición del sabio catedrático, puesto que, la acción del maestro no ha de limitarse sólo á instruir, sino más bien á guiar, á conducir, á educar. Por eso nosotros, de conformidad con la significación etimológica de la palabra pedagogo (Páís, niño y agoo, conduzco), nos atrevemos á definir al maestro: *Vir bonus*

ducendi peritus, varón bueno, perito en el conducir, educar, guiar. De esta definición deduciremos las condiciones necesarias para la formación de un buen maestro, y de ellas trataremos someramente, puesto que la complejidad de este problema, es tal, que de él se derivan otros muchos que no cabrían en los estrechos límites de un discurso.

Examen del Vir bonus

En la parte de nuestra definición *vir bonus*, están comprendidas todas las condiciones morales, físicas y económicas del Maestro, si éste ha de cumplir las prescripciones que le imponen los sagratísimos deberes de su cargo.

La Teología ó ciencia de los fines, que marca la dirección á la Pedagogía, tiene dos ramas principales: la Teología y la Moral, las cuales, en todo tiempo

Consultorio-Clinica Operatoria de D. Ramón M. Delgado

LIBERTAD, 1, TOLEDO

MEDICOS CONSULTORES

DOCTOR DELGADO

Del Hospital de San Juan Bautista.

Medicina y Cirugía general:

Todos los días, menos los domingos,
de 8 á 5.

DOCTOR FERNANDEZ-CRIADO

Del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid.

Enfermedades de la Piel, Venéreas y
Sífilíticas:

Los domingos, de 11 á 1 y de 2 á 5.

D. ANTONIO ESTALELLA

Cirujano-dentista, de Madrid, Cruz, 1.

Todos los domingos de 8 á 11 y de 1 á 3.

RAYOS X Radioterapia, Electroterapia, Galvanocautia, Endoscopia, Masajes, vibratorios, Corrientes eléctricas farádicas y galvánicas. Inhalaciones de ozono contra la tos ferina. Inyecciones de tuberculinas de Neosalvarsán (914) y de salvarsán (606) Embalsamamientos. Se hacen toda clase de análisis químicos y microscópicos á cargo de D. Manuel Campos, farmacéutico militar.

han determinado le manera de ser de pueblos é individuos.

Derivados de las altas concepciones filosóficas y teológicas fueron los caracteres de los pueblos orientales, tales como nos los ofrece la Historia, ya en el grupo de los creadores de civilización (indios, egipcios, chinos y caldeo-asirios), ya en el de los que representan el éxodo de esa misma civilización (éxodo comercial-fenicio, éxodo religioso-israelita y éxodo guerrero-persa).

La Religión y la Filosofía, marcan también los derroteros de los pueblos occidentales sincretistas de civilización (helenos y romanos).

En efecto, el indio, sometido al panteísmo filosófico, mata todo accidente é inmóvil y absorbe en la contemplación del principio único de donde salió, sólo aspira á ser reabsorbido en el Nirvana; el egipcio, sometido al hieratismo y á una psicología espiritualista y de ultratumba, refiere á esta toda su cultura y nos ofrece como prueba de ello sus obras gigantescas, las pirámides, los mastabas y, en general, todos aquellos monumentos religioso-funerarios, que se conservan hasta nuestros días, ya íntegros ó ya convertidos en históricos recuerdos, en ruinas venerandas. Y asimismo, los chinos, con su escepticismo y su política; los asirios, conduciendo atados al carro triunfante de Assurbanipal á los vencidos reyes, y los fenicios, tal vez escépticos; tal vez creyentes en mitos de otros pueblos precedentes de su Salmóbó la dolorida; los cartagineses y los persas; los primeros, sacrificando á su Molok las prendas más queridas; y los segundos, imponiéndose por norma de cultura lo que les ha de servir para juzgar á todos los demás pueblos; de igual manera, toda la cultura de las demás razas é individuos, no son otra cosa sino la resultante de los dos factores que apuntamos: Religión y Filosofía.

No es el maestro elemento social que pueda sustraerse á los altos ideales de la cultura y por ende de la educación y de la enseñanza. Precisamente la historia de la Educación y de la Pedagogía nos señalan como relación de causa á efecto, la influencia filosófica y religiosa que siempre se ha dejado sentir en los preceptores de la humanidad en todo tiempo.

Los espartanos consagran al desarrollo corporal todos sus cuidados porque su ideal es la Patria y la guerra; y Atenas, armonizando en su justo medio las tendencias del cuerpo y del espíritu, sintetiza en la fórmula *kalos kay aganos* (bello y bueno) sus constantes aspiraciones. Y las dos Romas, la Roma republicana, tradicional, severa y patriótica y la Roma imperial, vencida por la cultura griega, sibarita, cruel y monstruosa; claros ejemplos pudieran ser que confirmaran la verdad de nuestra doctrina.

No quiero seguir, señores, aduciendo hechos que en la Historia abundan, primero, porque entonces este trabajo sería interminable, y, después, porque creo que baste lo aducido para llevar á vuestro ánimo la convicción de mis asertos.

Si la Religión y la Filosofía han de conducir al maestro á la formación del

ideal de la educación, la necesidad de aquéllas es bien notoria. Pero, ¿qué sistema filosófico y qué religión han de iluminar el campo ingrato en que el pedagogo actúa? ¿Ha de ser éste idealista como Platón escéptico como Pirrón y Hume, cínico á lo Diógenes, sensualista como Epicuro ó Condillac, estoico como Marco Aurelio ó panista como Spinoza? ¿Ha de profesar el mahometismo, el judaísmo, el catolicismo ó alguna de las doctrinas de sus sectas?

Afortunadamente, son estos problemas resueltos en esta patria donde la Religión oficial es la Católica y donde la Religión y la Moral van tan estrechamente unidas, que ni la moral individual ni la moral colectiva encajan en nuestro carácter católicamente tradicional y políticamente católico.

Y, ¿cuáles son las condiciones tanto morales como religiosas á que el maestro ha de ajustarse?

Oigamos la voz de algunos maestros y apóstoles de la educación.

Dice San Carlos Borromeo en su *Catechismus ad párochos*, que el maestro debe ser por su fe y su conducta *luz del mundo*; ha de estar poseído de amor á Dios y á su vocación; ha de ser centinela de la salvación de las almas, modelo de caridad, sufrido, niño con los niños, y lo más perfecto posible en el ejercicio de su cargo.

Según el beato Juan Bautista de La Salle, el maestro debe de estar adornado de las doce virtudes siguientes: gravedad, silencio, humildad, prudencia, sabiduría, paciencia, mesura, mansedumbre, celo, vigilancia, piedad y generosidad.

El maestro de los maestros, nuestro insigne pedagogo, D. Andrés Manjón, señala en su reciente obra *El maestro, mirando hacia dentro*, las condiciones ó cualidades que ha de tener todo buen maestro, como son: virtud de la prudencia, justicia, fortaleza, templanza, religión, fe, esperanza y caridad, cada una de las cuales virtudes sirve de título á un capítulo de los ocho en que se divide su hermoso tratado pedagógico.

Otro pedagogo insigne, gloria también de nuestra patria, D. Rufino Blanco, cuyo nombre no puede venir á mis labios sin que salga de ellos mezclado con palabras de gratitud, admiración y cariño, recoge en su excelente obra de Pedagogía, la doctrina que sobre este punto han emitido Rollin, Vives, Platón, San Juan Crisóstomo, San Ignacio, Munsterberg, Gil de Roma, Cervantes, Cardenera, Overberg y otros muchos tratadistas de Pedagogía.

Es evidente la necesidad de que el maestro tenga una sólida educación religiosa y moral, para que á su vez, la lleve á cabo en los niños y forme sus espíritus y encamine sus tiernos corazones hacia la práctica del bien, sin la cual, todo se pierde, como las semillas en estéril y pedregoso campo, á menos que, fructificando, vengán á ofrecer el triste y desolador espectáculo que hoy nos ofrecen las más cultas naciones, que evidencian el fracaso del intelectualismo.

(Continuará.)

Emilio SANZ

DOÑA MARÍA CRUZ BORQUE



MADRE! Á MI ABUELITA

Has acabado, has cumplido tus deberes en el mundo de los vivos, has muerto cuando has pronosticado y para los tuyos cuando menos lo esperaban; tú, que has prodigado las energías, las has tasado y dicho: Tal día quiero morir; hace muchos días que para tí el día 6 de Marzo era causa de alegría y para tus hijos y para la Ciencia de preocupación; «Yo me moriré el día 6 de Marzo, porque mi hija me llama, mi Amalia se murió ese día y ese día quiero morir.»

Nadie de los que te rodeaban y más particularmente tu Rufina, tu hija querida y la que durante tus días de enfermedad de acabamiento natural; la Victoria, ese ángel de caridad que todos los días te vestía y te ayudaba en tus debilidades, te conducía á la mesa de camilla donde hasta ayer te alimentabas con ese apetito que has conservado hasta última hora de tu vida y con ese buen humor que fué el escudo de tu salud y la satisfacción del deber cumplido en esta tan larga vida que hoy casi alegre te has despedido de ella y que con gusto decías á última hora: Me voy con mi hija, que hoy hace veinte años justos que ella murió y me voy á gozar con ella la paz eterna, adiós los que quedáis, hasta luego.

Con esta tranquilidad que muere el justo te has despedido de la vida y dejás á tus hijos, nietos y biznietos satisfechos del deber cumplido y con la tranquilidad del cristiano satisfecho de su obra.

Adiós, madre, repetimos, hasta luego, desde hoy contamos con un eslabón menos en la cadena que nos sujeta á la vida; hasta hoy no me sentí débil ni viejo, hoy es cuando recapacité y me siento algo filósofo y miro á mi alrededor y veo á todos los míos resignados y contentos de haber cumplido con su deber, ¡qué hermosa es la satisfacción por el deber cumplido!

Antonio GABRIJO

Á mi segunda madre

Tú me acariciaste la primera cuando allá en la Ciudad Condal, perla de España, vino al mundo este que tantas rabiñillas te ha hecho pasar y tantas perrillas le ganabas á la brisca, que luego le devolvías como premio si era bueno y estudiaba y al deletrear me hacías leerle las buenas poesías de los libros que tú decías eran buenos y las oraciones del día.

Descansa en paz y reserva un buen sitio para tu nieto,

Daniel

Adiós, para siempre.

Cuando ayer casi en broma me decías quiero morir mañana por ser día 6 de Marzo, yo no lo creía al verte con el aspecto de salud y energía, aunque la revolución operada en tu organismo nos profetizaba un fin tan inesperado, como esperado y previsto por la ciencia, que llegó á creerse impotente para poder adivinar cuándo ese fuerte corazón dejaría de latir.

Adiós, y no dudes que no olvidará tus cariñosos consejos tu nieto,

Clemente

NUESTRO DUELO

Nuestro querido Director pasa en los presentes momentos por el más grande é intenso de los dolores que puedan conturbar el corazón del hombre: su buena madre, la virtuosa mujer que le dió á la vida y puso en él el infinito tesoro del amor maternal, á ningún otro comparable, ha dejado de existir.

Era D.ª María Cruz Borque una dama de corazón tan grande como humilde. Modesta y sencilla, dedicó toda su vida al cuidado de su hogar y al amor de los suyos, practicando la virtud en el silencio de su conciencia, haciendo que su mano izquierda ignorase la limosna que la derecha dió, y nunca acudió á la virtuosa señora un necesitado sin obtener un socorro y un consejo, junto con el consuelo de un noble corazón sentir sus dolores y llorar sus penas.

Madre amantísima, inculcó en las almas de sus hijos la virtud, la modestia y laboriosidad, colocándoles en condiciones de afrontar la vida con la serenidad del cumplimiento del deber, con la conciencia de obrar rectamente, pudiendo mirar cara á cara á todos, con la dignidad intachable de la honradez.

Baja al sepulcro la virtuosa señora; pero deja en el mundo la estela de su virtud, que es inmortal.

A nuestro querido Director, así como á su hermana, la señora de Lucas Fraile, y demás familia, hacemos presente nuestro dolor, deseando que Dios les conceda resignación para soportar tan rudo golpe.

LA REDACCIÓN

EL POBRE MANOLILLO

Manolillo era un ser de estos que llaman Las gentes desgraciado
Por la mera razón de que bebiendo
Los días se pasaba
Discutiendo, bebiéndose y jugando
Hasta el último chavo.—
Como á nadie por la calle hablaba
Y andaba ensimismado
Mirando siempre el cielo y las ventanas,
Con la gorra incrustada
En su cabeza de revueltos pelos
Muy largos y mugrientos,
Pues dijeron las gentes que Manolo
Estaca «alcolizao».
Los chicos de postín que si «beodo»;
Los otros, que si «loto»;
Los chavales dijeron que «achispao»
Ó tonto «rematao».—
Porque antes, el Manolo, era un muchacho
Modelo de los mismos
Elegante, muy listo y vvaracho
Y en Génova educado
Muy galante, muy guapo y hasta rico
Cuando de Italia vino.—
La llegada á su pueblo la anunciaron
Misteriosos rumores
Las mamás á sus hijas vigilaron
Y otras profetizaron
Que el rico genovés tendría amores
Con Lili ó con Dolores.—
Otras que si con Carmen ó con Berta
Pues eran las más ricas
De toda aquella venturosa aldea
Otras que con Andrea
La moza más juncal y más bonita
De cuantas madres creían.—
Se contaban del joven mil proezas
De lances y amoríos
Allá en aquellas legendarias tierras
Se habló de su influencia
De su enorme caudal y poderío
Y su porte bravo.—
Los mozos envidiaban su fortuna
Y marcharse querían
Como aquél á probar de la ventura.
Los viejos, con dulzura
A sus nietos contaban averías
Que haber hecho creían.—
Por fin, el buen Manolo llegó un día
Vestido á lo alsciano
Las mozas con ternura lo veían
Y hablar en él creían
Un héroe de novela guapo y bravo,
Rico y enamorado.—
Le preguntaron que si no traía
Lacayos y criados
Y él, aunque asombrado, respondía
Que pronto llegarían;
Le dijeron que si era millonario
Como habían pensado.—
El optó por decir que si era cierto
Y en su interior pensaba
Que no tenía ni un maldito céntimo
Pero siguió mintiendo
Por no perder la legendaria fama
Que aquéllos le otorgaran.—
Habló de amores con la linda Berta
Las demás la envidiaron
Fué alcalde y secretario de la aldea
Y sin que lo supieran
Un día se fugó del vecindario,
Lleándose los cuartos
De la caja del pobre Ayuntamiento,
Se alborotó la gente
Las cuales indagaron al momento
Sobre su paradero
Se supo que era un «vivo» un «maldiciente»
Y un ladrón indecente.—
Se supo que en Italia mendigando
Estuvo todo el tiempo,
Se supo que su traje era robado,
Que no tenía un cuarto
Y se supo también que estuvo preso
Por robar á un joyero.—
Desde entonces el pobre de Manolo
Como lo descubrieron,
Se ha dado á la bebida y como tonto
Según unos, y loco
Según los más ilustres y serenos
Va errante por el pueblo
Ya todos le desprecian y le miran
Cómo un ser desgraciado
Lo cual no hace ver que en esta vida
Al hombre se la mira
Si tiene capital y es hacendado
Sea ó no sea honrado.—

José ARENAS ESTEBAN

Comedor de Caridad.

Día 2.—Comida: Adultos, 103; niños, 44. Total, 147. Cena: Adultos, 104; niños, 44. Total, 148. Total número de raciones diarias, 295. Albergados: Hombres, 4; mujeres, 1; niños, 2. Total, 7.

Día 3.—Comida: Adultos, 101; niños, 43. Total, 144. Cena: Adultos, 103; niños, 44. Total, 147. Total número de raciones diarias, 291. Albergados: Hombres, 4; Mujeres, 3; niños, 1. Total, 8.

LA ELECTRICISTA TOLEDANA

SOCIEDAD ANÓNIMA

Domicilio social: Navarro Ledesma, 22. TOLEDO

Esta Sociedad pone en conocimiento de sus abonados y del público en general que desde 1.º de Febrero rigen las siguientes

TARIFAS

Abono por contador

De 1 á 10 Kw. H. cada mes á 0,65 pesetas uno.

Pasando de 10 Kw. al mes:

De 1 á 25 Kw. H. cada mes, á 0,60 pesetas uno.

Pasando de 25 Kw. al mes:

De 1 á 50 Kw. H. cada mes, á 0,55 pesetas uno.

Pasando de 50 Kw. al mes:

De 1 á 100 Kw. H. cada mes, á 0,50 pesetas uno.

Pasando de 100 Kw. al mes:

De 1 á más de 100 cada mes, 0,45 pesetas.

Arriendo de contador, al mes, 0,50 pesetas.

Abono á tanto alzado.

Una lámpara de 10 bujías, filamento metálico, al mes,	1,25 pesetas.
Dos id 10 id. id. id. id.	2,40 id.
Tres id 10 id. id. id. id.	3,00 id.
Una id 16 id. id. id. id.	1,75 id.
Una id 25 id. id. id. id.	2,75 id.
Una id 32 id. id. id. id.	3,50 id.
Una id 50 id. id. id. id.	4,50 id.
Una id 100 id. id. id. id.	7,00 id.
Una id 10 id. id. de carbón id.	2,50 id.
Una id 16 id. id. id. id.	3,50 id.
Una id 25 id. id. id. id.	5,50 id.

Estas tarifas se entienden para los abonados de Toledo

Como todos ó la mayor parte de los señores abonados lo son en la actualidad á la lámpara de filamento de carbón, se ruega á los mismos, que si desean variar su abono las de filamento metálico, se sirvan pasar al almacén de la Sociedad á manifestarlo así y modificar el oportuno contrato.

Toledo 30 de Enero de 1917.

El Director Gerente.

DE LA VIDA MUNICIPAL

NO ESTOY CONFORME

El cronista, que tiene la buena costumbre, ó el buen gusto, de no asistir á las sesiones del Ayuntamiento, salvo en los casos en que á ello se ve obligado, se ha enterado, con honda pesadumbre, del triste espectáculo dado en la última reunión del Concejo por determinadas frases de uno de sus miembros, referentes á la escasez de personalidad social del Sr. Maymó, para ocupar la Alcaldía de una ciudad de la importancia de la nuestra.

Reprueba el cronista semejantes palabras, dictadas por la pasión y vertidas por defecto de preparación adecuada para sentarse, quien las pronunció, en los escaños de un Ayuntamiento, que, precisamente por ser el de ciudad como Toledo, merece que todos, y principalmente los que de él forman parte, le traten con respeto y consideración mayores que los que lo guarda el concejal de referencia.

No es el Sr. Maymó un indocumentado ni merece que se le digan cosas semejantes, toda vez que el voto del pueblo le llevó á los escaños concejales, de los que había la posibilidad, convertida en realidad más tarde, de que fuese elevado al sillón presidencial. No ha descendido, pues, Toledo con que el señor Maymó sea su Alcalde, ni el Sr. Maymó ha adquirido por ello otro honor que el que á cualquiera, sea quien fuere, alcanzaría con serlo, que no es poco. Pero jerarquía personal, ni alguna.

Pero el cronista piensa que el señor Maymó no debió ser nombrado Alcalde de Toledo, toda vez que es público que sostiene determinadas relaciones con la

Diputación provincial, que bastan para la incompatibilidad, si no legal, porque se hayan cubierto las formas, sí moral. Claro es que esto hoy es extemporáneo; pero tened en cuenta que el cronista se refiere á la pasada sesión y refiriéndose al incidente en ella acaecido argumentando.

Pues aún hay más: hay un cierto expediente de defraudación en Hacienda... Mas callemos por hoy. Sirva lo anterior de proemio á otros artículos, en los que el cronista podrá contar cosas interesantes, y conste su repulsa á las palabras que en la última sesión se pronunciaron.

CIRAUQUI

Horas de Madrid

GAZAPOS Y GAZAPILLOS

5 de Marzo de 1917.

«La Voz de Guipúzcoa» ha echado... una columna á disparates de traducción. Entre los errores que señala hay algunos por demás curiosos. Un periódico madrileño decía, ya hace años, con ocasión de unas maniobras navales británicas: «La escuadra inglesa ha mojado la tinta en el puerto de...» El citado había confundido «ancre» (ancla) con «encre» (tinta), y la locución «mouiller l'ancre» la tradujo, «ad pedem litera: mojar la... tinta. Otro periódico daba así cuenta de la detención de un «coutier marron» (corredor clandestino): «ha sido detenido un «corredor de castañas», como complicado con la banda de Bonnot. La propia «Voz de Guipúzcoa», hablando de la torre Eiffel, dijo que «estaba trabajada al día», olvidando que «travaillée au jour» significa: calada. El Gobierno español, en un libro sobre aranceles, sancionó un disparate morrocotudo: las máquinas de torno y cuño («machines à tour et à coin»), figuraban

como «máquinas de torre y de rincón», etcétera, etcétera...

Para ahuyentar el marasmo, en un momento de ocio, no está mal la percha abarrotada de gazapos que cuelga en su primera plana «La Voz de Guipúzcoa». Pero es seguro que cuando le tocó el turno de ser cazado á cada uno, sonreirían los avisados, y pasarían inadvertidas las piezas, no obstante su gran tamaño, para los más de los mortales. Y en todo caso, el ojeo, reducido al periodismo, como si estuvieran vedados los demás cotos, deja un regustillo de crueldad. Entre los periodistas no faltan forzados que traducen como toca su instrumento el «caja» de «La alegría de la huerta» de oído. Pero los periodistas van en buena compañía. Melquiades Alvarez, ¿no tradujo «Genève» por Génova? Yendo más á lo fundamental—no es obligatorio conocer otro idioma que el oficial—, yendo al campo científico: ¿No dijo D. Eduardo Vincenti, presidente del Consejo de Instrucción pública, que los pararrayos alejan las tormentas? Pues, sin embargo, Franklin no se estremeció en su tumba. Y Vincenti no podría emular, como los periodistas, al amosado mozo de estación: ¿Qué quieren? ¿Gayarres por dos pesetas?

Además quienes desconocen el francés harán bien alegando que otros llegaron á ser rectores de la vida nacional ignorando el castellano. Con someter á comparación al general O'Donnell, tendrían disparates para llenar un volumen. «Yo os «destruiré»—en lugar de dirigirse—, decía á los melicianos nacionales». Y, en efecto, los destruyó: la realidad marchó de acuerdo con el lapsus. «Pedrominio», por predominio; «haiga», por halla; «circuncisión», por concisión; «suicidarse á sí mismo...», y otras análogas «libertades» de lenguaje esmaltaban los discursos del general O'Donnell. ¿Le reconocemos, como atenuante, su origen irlandés? Pues con todas las agravantes del Código, el 80 por 100 de los parlamentarios y políticos maltrata el castellano. Asistimos á un mitin, en el que se censuraba acerbamente al régimen. Un orador, encarándose con el Poder, exclamó colérico: «¡A estos Gobiernos «tiranicidas» no hay que darles cuartel!» Y las masas, á pesar del disparate, entendieron á Mariano García Cortés.

B. ARTIGAS ARPÓN

NOVENARIO

Mañana, día 7, se cumplen los nueve días del fallecimiento de la malograda señora D.ª Luz Padrós de Amusco, (que en paz descanse).

Todas las Misas que se celebren en dicho día, de ocho á doce de la mañana, en la Iglesia de Santos Justo y Pastor, como asimismo las Gregorianas que darán principio el día 8 de Abril, á las nueve de la misma, serán aplicadas por su eterno descanso.

En dichas horas estará expuesta Su Divina Majestad.

A su viudo, nuestro querido amigo D. Eduardo Amusco é hijos, reiteramos nuestro más sentido pésame.

GUÍA ELECTORAL

Interesa á electores, candidatos, apoderados, interventores, presidentes, adjuntos etc.

El mejor compendio de la vigente Ley, por Miguel y Emigdio Tato Amat, prólogo del diputado á Cortes, catedrático y abogado D. Manuel Hilario Ayuso (3.ª edición).—Comentarios á la Ley, en la parte correspondiente á la proclamación de candidatos, rectificación del censo, colegios, detalles de la elección, derechos, deberes, penalidades etc.

Modo de crear un cuerpo de interventores y de hacer la depuración del censo.

Formularios, instrucciones precisas para candidatos, apoderados é interventores.

Con la Ley y reales Ordenes pertinentes.

Un tomo de 112 paginas: 0,50 céntimos.

De venta en la Librería de Antonio Garrijo.

Este libro fué repartido en Madrid, por todos los partidos, entre sus agentes electorales.

Preferible á trabajos extensos que confunden. Gran éxito en las elecciones á Cortes en toda España.

Van vendidas tres ediciones.

JOSÉ RIVERA LEMA

Médico Cirujano de «La Protectora» sociedad de Socorros Mutuos

Especialista en partos y enfermedades de la matriz.

RAYOS X

CONSULTAS DIARIAS

Ordinaria: de 2 á 4.

Económica: de 12 á 1.

Gratuita: (los Martes y los Sábados) de 10 á 12.

Plaza de San Nicolás, 1, principal.

DOCTOR RAMÓN BARCO

De los Hospitales de París.

CONSULTA: De 11 á 12 y de 2 á 4

Travesía de la Plata, 3.—Teléfono 421.

Por tener que ausentarse

Se vende ó arrienda una droguería, en esta capital, bien surtida, acreditada y sitio céntrico, en inmejorables condiciones. Razón, Pozo Amargo, 35.

Se vende un burro semental

de pura raza Catalana, con seis dedos sobre la marca y cuatro años, en la dehesa de Cañete (Toledo), Estación de Algodor.

Informará D. Federico Díaz, Atocha, núm. 129, Madrid.

SE TRASPASA

un establecimiento de bebidas en buenas condiciones, sitio céntrico y amplios locales.—Casa acreditada.

Razón en esta Administración.

Gran casa de viajeros

Luciana López.—Núñez de Arce 51. Pensión completa desde tres pesetas en adelante.

Servicio esmerado.

PARADA

Para el Fomento del Elemento Mular

En Cobisa hay un magnífico semental de pura raza, de cinco años y cuatro dedos de alzada, blanco empedrado; hay caballito recela de tres años.

Su dueño, D.ª Plácida Benito.

Precio convencional.

Patatas de Siembra, piel encarnada y carne amarilla.

Idem blancas, de las mejores procedencias.

Garbanzos de Siembra, Extremeños superiores y de seguro rendimiento.

Para detalles y muestras,

Casa de Ayuso Trinidad, 4, Telf. 232

CONSERVAS DE PESCADOS ALBO

EN NINGUNA TIENDA DE ULTRAMARINOS debe faltar el siguiente surtido de conservas de pescados:

6 botes de salmón	2 latas 1 kilo bonito salmonado
4 latas 410 gramos bonito en aceite	4 » 400 gramos bonito en tomate
4 » » » » escabeche	4 » » » » angulas en aceite
3 » » » » calamares extra	5 » » » » merluza en aceite
5 » » » » merluza en tomate	3 » » » » á la vizcaina
3 » » » » á la vinagreta	3 » » » » en escabeche

3 latas 750 gramos besugos enteros asados al limón.

Caja con el surtido citado en calidad extra Pesetas 55,90 puesta en la estación de VERIÑA ó CORUÑA.

Vda. de Carlos Albo SANTOÑA (Santander)

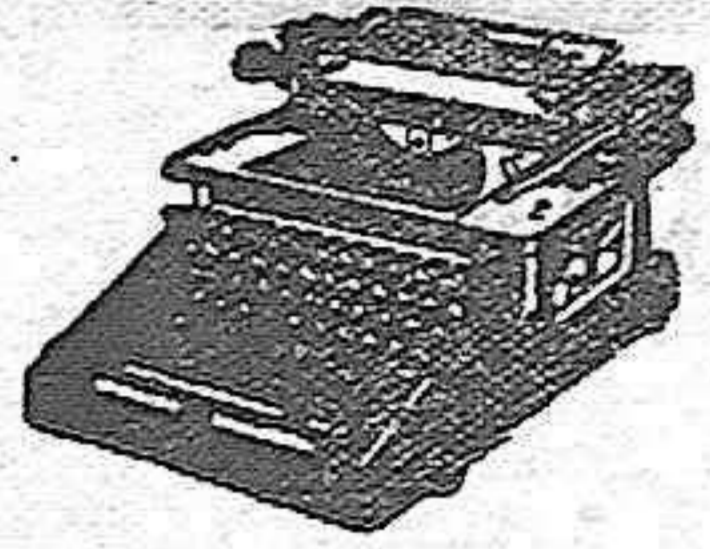
Labradores y Hortelanos

Semillas y simientes de alfalfa, remolacha, nabo forrajero, coliflor temprana y tardía, pepino y melón.

Maromas de esparto para norias de riego y ataderos para tarrillos.
Alpargatería, cordelería, curtidos y calzado.

Casa de ANTONIO GARIJO, Zocodover, 10.--Toledo.

SMITH PREMIER



ESTA MARAVILLA SE
ENVÍA A PRUEBA SIN
COMPROMISO

Victorino Gullón Cabo

Delegado de Otto Streitberger

Calle Universidad, 106, Barcelona

Para las provincias de

TOLEDO, CIUDAD-REAL,

BADAJOS Y CÁCERES

Despacho y dirección Regional:

Plaza del Colegio Infantes, número 2, teléfono 275. TOLEDO

Telegramas: GULLÓN

LA FAMOSA SMITH PREMIER 10 VISIBLE

Indestructible.

Sumamente práctica.

La más perfecta y barata.

La mejor del mundo.

→ VERDADERAS GANGAS ←

MÁQUINAS DE ESCRIBIR de las marcas YOST, HARRISON, REMINGTON, SMITH PREMIER y otras, á 2,50 pesetas semanales, desde 50 á 350.

CINTAS Y ACCESORIOS PARA TODAS LAS MARCAS

ARAQUE

Calzado económico.

ARAQUE:

Calzado de lujo.

ARAQUE:

Alpargatas.

Comercio, — 30 TOLEDO — Releón, 2.

SOCIEDAD MINERA Y METALÚRGICA

DE PEÑARROYA

Minas y Fundiciones de Plomo y Zinc

HULLERAS

ABONOS Y PRODUCTOS QUÍMICOS

Superfosfatos de cal de todas graduaciones

Superfosfato Azoado Peñarroya, para Cereales.

Super-Ferro-Azoado Peñarroya, para Cereales y especialmente para las leguminosas

Abono Peñarroya para Viñas.—Abono Peñarroya para Olivos

Abonos completos para toda clase de cultivos

Sulfato de Cobre.—Sulfato de Hierro.—Sulfato de Amoniaco.—Sales de potasa

Para pedidos é informes, dirigirse á Sociedad Minera y Metalúrgica de Peñarroya en (Pueblo Nuevo del Terrible) Córdoba á á nuestro Agente General para la provincia de Toledo. R. LOSADA.—Plaza. 17. Toledo.—Teléfono 110

¿V. sufre de su **ESTOMAGO?**

Yo le aseguro

CURACIÓN ALIVIO con el

Regenerador Estomacal



Caja con 30 dosis, 3 ptas.
De venta en la Farmacia de Cabello
ZOCODOVER, 6, TOLEDO

Ventas á plazos y al contado

DE

Tejidos, Zapatería, Camisería, Géneros de Punto.
Sastrería, Confecciones para señoras, caballeros y niños.
Gran surtido en ropa blanca, faldones para cristianar.
Camas, Muebles, Cuadros, Espejos, Colchones, Sillas.
Borra blanca, especial para colchones, á 11 pesetas arroba.

Venta á plazos y al contado.

A. HUERTAS Y COMPAÑÍA

Nueva, 4 y 6—Toledo—Teléfono 304

NOTA.—Gran rebaja de precios en pañetes, franelas, mantas, gabanes y pellizas, desde 12 ptas. con buenos forros.

LA UNIÓN Y EL FÉNIX ESPAÑOL

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

CAPITAL SOCIAL

10.000.000 de pesetas efectivas

COMPLETAMENTE DESMOLDEADO

Agencias en todas las provincias de España

Francia y Portugal.

74 AÑOS DE EXISTENCIA

Seguros sobre la vida.

Seguros contra incendios.

Subdirectores en Toledo: Sres. Viuda de F. Amusco é Hijo, plaza de San Justo, núm. 15, y Agencias: D. Florencio Camuñas Lera, plaza de la Magdalena, núm. 12, y D. Enrique Durán, Sierva, 20

GUTENBERG,
IMPRESA,
LIBRERÍA,
PAPELERÍA
Y OBJETOS DE
ESCRITORIO

ANTONIO GARIJO

COMERCIO, 12.—TOLEDO

SE HACE TODA CLASE DE
TRABAJOS TIPOGRÁFICOS

ESQUELAS DE
DEFUNCIÓN,
RECORDATORIOS,
TARJETAS Y
CARNETS PARA
BODAS, ETC.

Vinos finos de mesa
del cosechero

Norberto Miján

de Consuegra

ALMACENES EN TOLEDO:

Tornerías, 25, Teléfono 340.

Venancio González, 9, id. 242.

Rojas, 2, id. 215.

SIERRA MECÁNICA

DE

Ramón Vidales

Se encarga de aserrar tareas de toda clase de maderas á precios convencionales.

Azacanes, 1.—TOLEDO.

SE VENDE SERRÍN

FLORINA DE MAÍZ

La mejor maizena de todas las conocidas, recomendada por eminentes médicos. Producto químicamente puro, insustituible para la alimentación de los niños y personas sujetas á régimen. De venta en todas las buenas Farmacias, Droguerías y Ultramarinos.

PRECIOS:

Paquete de 500 gramos, 1,25 ptas.

Idem 250 id. 0,65 id.

Depósito en Toledo:

Casa de Garijo.

Zocodover, 10